

No. 4 – 2008

Teedaanded 26 – 40
seisuga 01. 04. 2008



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) C No – International Number of Light (By ALL Vol C NP76)

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.
*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti navigatsioonikaardid
- Eesti lootsiraamat (2007)
- Meremärgid (2006)
- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad:

a) OÜ GOTTA 10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1

tel / phone (+372) 646 0650

faks / fax (+372) 646 0651

b) OÜ UNIMARS NAVIGATION 10416 Tallinn, Nõlva 4

tel / faks (+372) 660 2999 phone / fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts
- Eesti lootsiraamat (in Estonian)
- List of Lights (2006)
- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

Eesti navigatsioonikaartide edasi-
müüjad välismaal:
Vt Veeteede Ameti kodulehekülj -
<http://www.vta.ee/atp/>
- navigatsioonikaardid

Retailers of the Estonian
Nautical Charts aboard:
See homepage of the EMA -
<http://www.vta.ee/atp/>
- Nautical Charts

Jooksev informatsioon Eesti
navigatsioonimärkide kohta on
Veeteede Ameti koduleheküljel:
[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp/)
- Navigatsioonimärgistuse
andmekogu

Current information about
the aids to navigation in
Estonian waters available
on the homepage of the EMA:
[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp/)
- Database of Aids to Navigation

No. 26

Tühistada TM No. 5(T) 2/08
(Jääklassi jms piirangud
Pärnu sadamates)

Cancel NtM No 5(T) 2/08
(Requirements – ice class etc
in Pärnu harbours).

No. 27

On alustatud ujuvmärgistuse
paigaldamist suvehooajaks.

Launching of floating
navigational aids for summer
period is underway.

No. 28(T)

Liivi laht. Ruhnu saar.
Ringsu sadam on ajutiselt
suletud laevaliikluseks.
(Sadama kanal on täitunud liivaga)

Gulf of Riga. Ruhnu Island.
Ringsu Harbour is temporarily
closed for navigation.
(Channel is congested with sand)

57° 46.80' N 023° 16.30' E

Kaardid nr. 516 (INT 1271), 637 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 19 / *Chart Collection Vol 3 page 19*

II Kaardi korrektuur

Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
300	29, 32, 33, 35
302	32, 33, 35
502 (INT 1265)	29, 30, 31
507 (INT 1267)	32, 33, 35, 36

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 4 – 2008

516 (INT 1271)	40(T)
601	29, 31
610	32, 33, 34, 35, 36
612	37, 39
637	40(T)
805	29, 31
827	37, 38
925	34

Kaardialbumi 1.osa / *Chart Collection Vol 1* 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36

Kaardialbumi 2.osa / *Chart Collection Vol 2* 37, 39

Kaardialbumi 3.osa / *Chart Collection Vol 3* 40(T)

Soome laht / Gulf of Finland

No. 29

Sillamäe sadam.

Tankerikai tulepaak (Est.nr.020).

Parandada sektortuli (W/R)

valgeks ringtuleks (360°)

Sillamäe Harbour.

Oilpier light beacon (C3892).

Amend sector-lights (W/R)

to white all-round light (360°)

Iso W 2s 6M

59° 25.57' N 027° 44.38' E

Kaardid nr. 300, 502 (INT 1265), 601, 805 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 2, 13, 35 / *Chart Collection Vol 1* pages 2, 13, 35

No. 30

Sillamäe sadam.

Lisada läänemuul järgmistesse
punktidesse:

Sillamäe Harbour.

Insert W mole into the following
positions:

1) 59° 24.87' N 027° 43.30' E

2) 59° 25.33' 027° 43.36'

3) 59° 25.43' 027° 43.58'

Kaart nr. 502 (INT 1265) *Chart*

Kaardialbumi 1.osa lk 2 / *Chart Collection Vol 1* page 2

No. 31

Sillamäe sadam.

Lisada läänemuuli tulepaak
(**Est.nr. 020.1**) asukohta

Sillamäe Harbour.

Insert W mole light beacon
(C3892.4) into position

Q G

UUS! 59° 25.43' N 027° 43.58' E **NEW!**

Kaardid nr. 502 (INT 1265), 601, 805 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 2, 13, 35 / *Chart Collection Vol 1* pages 2, 13, 35

No. 32

Uusmadala põhjapoi (Est.nr. 205).

Uusmadal N buoy.

Lisada tuli:Insert light:

Q W

59° 40.64' N 024° 35.17' E

Kaardid nr. 300, 302, 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9 / *Chart Collection Vol 1 page 9***No. 33**

Uusmadala idapoi (Est.nr. 206).

Uusmadal E buoy.

Parandada asukohaksMove from 59°40.00'N 24°36.70'E to

Q (3) W 10s

59° 40.00' N 024° 36.90' E

Kaardid nr. 300, 302, 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9 / *Chart Collection Vol 1 page 9***No. 34**

Kräsuli väina põhjapoi (Est.nr. 223).

Kärsuli Strait N buoy.

Lisada tuli:Insert light:

Q W

59° 34.13' N 024° 46.23' E

Kaardid nr. 610, 925 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 31 / *Chart Collection Vol 1 page 31***No. 35**Tühistada TM No. 87(T) 8/07Cancel NtM No 87(T) 8/07

Tallinnamadala tule torn (Est.nr. 200)

Tallinnamadal lighthouse (C3842)

Fl(2) W 15 s 10M

59° 42.72' N 024° 43.89' E

Radarvastaja (Morse "K") on taastatud.

Racon (Morse "K") has been restored.

Kaardid nr. 300, 302, 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9 / *Chart Collection Vol 1 page 9***No. 36**

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

Tallinna liitsihi ülemine tule torn

Tallinn Idg.l. rear lighthouse

(Est. nr. 252)

(C3810.1)

59° 25.67' N 024° 48.34' E

Parandada valge tule sektorAmend light sector

123.5°- 187.5° sektori

W 123.5°-187.5° to

W 139° - 187.5° (48.5°)

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9, 32 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 32*

No. 37

Tühistada TM No. 138 12/06

"Ehitusala" Paldiski Põhjasadamas.

Cancel NtM No 138 12/06

Area "Under construction" in Paldiski North Harbour.

Kaardid nr. 612, 827 Charts

Kaardialbumi 2.osa lk 1 / Chart Collection Vol 2 page 1

No. 38**Kaardi nr. 827 korrektuur**

Paldiski Põhjasadam.

Correction to Chart No 827

Paldiski North Harbour.

a) Kustutada rannajoon järgmiste punktide vahel:Delete coastline between the following positions:

1) 59° 21.32' N 024° 02.54' E

2) 59° 21.08' 024° 02.77'

b) Lisada põhjamuul (INT1 IF12)Insert N mole (INT1 IF12)

järgmistesse punktidesse:

into the following positions:

1) 59° 21.32' N 024° 02.54' E

2) 59° 21.25' 024° 02.21'

3) 59° 21.24' 024° 02.22'

4) 59° 21.31' 024° 02.51'

c) Lisada rambid (INT1 IF23)Insert ramps (INT1 IF23)

järgmistesse punktidesse:

into the following positions:

1) 59° 21.31' N 024° 02.51' E

2) 59° 21.29' 024° 02.53'

3) 59° 21.30' 024° 02.56'

4) 59° 21.28' 024° 02.57'

d) Lisada kai nr.6 (INT1 IF13+IF19)Insert quay No 6 (INT1 IF13+

järgmistesse punktidesse:

IF19) into the following psn-s:

1) 59° 21.28' N 024° 02.57' E

2) 59° 21.17' 024° 02.70'

e) Lisada ramp (INT1 IF23)Insert ramp (INT1 IF23)

järgmistesse punktidesse:

into the following positions:

1) 59° 21.17' N 024° 02.70' E

2) 59° 21.15' 024° 02.71'

f) Lisada kai (INT1 IF13)Insert quay (INT1 IF13)

järgmistesse punktidesse:

into the following positions:

1) 59° 21.15' N 024° 02.71' E

2) 59° 21.14' 024° 02.72'

g) Lisada rannamüür (INT1 IF2.1)Insert seawall (INT1 IF2.1)

järgmistesse punktidesse:

into the following positions:

1) 59° 21.14' N 024° 02.72' E

2) 59° 21.08' 024° 02.77'

- h) Lisada sadamasild (INT1 IF14) Insert pier (INT1 IF14)
järgmistesse punktidesse: into the following positions:
1) 59° 21.14' N 024° 02.72' E
2) 59° 21.12' 024° 02.62'
- i) Lisada paal (INT1 IF20) Insert dolphin (INT1 IF20)
järgmisesse punkti: into position:
59° 21.26' N 024° 02.40' E

No. 39

- Paldiski Põhjasadam. Paldiski North Harbour.
- a) Kustutada rannajoon järgmiste Delete coastline between the
punktide vahel: following positions:
1) 59° 21.34' N 024° 02.56' E
2) 59° 21.08' 024° 02.78'
- b) Lisada põhjamuul (INT1 IF12) Insert N mole (INT1 IF12)
järgmistesse punktidesse: into the following positions:
1) 59° 21.31' N 024° 02.54' E
2) 59° 21.24' 024° 02.22'
- c) Lisada kaldarajatised (INT1 IF13) Insert shoreline constructions
järgmiste punktide vahele: (INT1 IF13) between the
following positions:
1) 59° 21.34' N 024° 02.56' E
2) 59° 21.31' 024° 02.54'
3) 59° 21.08' 024° 02.78'

Kaart nr. 612 *Chart*

Kaardialbumi 2.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 2 page 1*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 40(T)

- Ruhnu saar, Ringsu sadam. Ruhnu Island, Ringsu Harbour.
- a) liitsihi alumine tulepaak Ldg.l. front light beacon
(Est.nr. 994) (C3482.4)
Q W
57° 46.82' N 023° 16.22' E
Lisada märkus: "ajut. kustutatud" Insert note: "temp. extinguished"
- b) liitsihi ülemine tulepaak Ldg.l. rear light beacon
(Est.nr. 995) (C3482.401)
Iso W 2s
57° 46.91' N 023° 15.60' E
Lisada märkus: "ajut. kustutatud" Insert note: "temp. extinguished"
- Kaardid nr. 516 (INT 1271), 637 *Charts*
Kaardialbumi 3.osa lk 19, 19A / *Chart Collection Vol 3 pages 19, 19A*

III “Meremärgid Eesti vetes” (2006) korrektuur Correction to List of Lights in Estonian Waters (2006)

Lk / page 17

- 200** TALLINNAMADALA tuletorn
Veerg 8. Radarvastaja (Morse “K”) on taastatud
- 3842** TALLINNAMADAL lighthouse
Column 8. Racon (Morse “K”) has been restored
-
- 206** UUSMADALA *idapoi*
Veerg 3. Parandada asukohaks | 59°40.00’
| 24°36.90’
- UUSMADAL *E buoy*
Column 3. Amend position to | 59°40.00’
| 24°36.90’

Lk / page 20

- 252** TALLINNA liitsihi ülemine tuletorn
Veerg 8. Parandada tulesektor W123.5°-187.5°(64°)
sektoriks W139° -187.5°(48.5°)
- 3810.1** TALLINN ldg.l. rear lighthouse
Column 8. Amend light sector W123.5°-187.5°(64°)
to W139° -187.5°(48.5°)

Lk / page 22

- 287** KATARIINA kai päevamärk
Veerg 8. Tühistada märkus: “Ajutiselt tühistatud”
KATARIINA quay daymark
Column 8. Delete note: “Temporarily discontinued”

Lk / page 57

- 994** RINGSU sadama liitsihi alumine tulepaak
Veerg 8. Lisada märkus: “ajutiselt kustutatud”
- 3482.4** RINGSU Harbour ldg.l. front light beacon
Column 8. Insert note: “temporarily extinguished”
-
- 995** RINGSU sadama liitsihi ülemine tulepaak
Veerg 8. Lisada märkus: “ajutiselt kustutatud”
- 3482.401** RINGSU Harbour ldg.l. rear light beacon
Column 8. Insert note: “temporarily extinguished”

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud navigatsiooni-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

.....
(saatja aadress / *Address of sender*)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud navigatsioonikaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee

Vorm VA 04 01 kinnitatud Veeteede Ameti peadirektori käskkirjaga nr. 32-VA 18.nov. 2005.a.